

# *El cultivo en terraza posibilita el cultivo de flores y vegetales en las laderas empinadas*

## En su jardín

Las terrazas pueden convertir su jardín en numerosos mini jardines. En las cuevas empinadas, el cultivo en terraza hace factible plantar un jardín. Las terrazas ayudan a prevenir la erosión al recortar una cuesta larga convirtiéndola en una serie de escalones más cortos y planos; ésto permite que las lluvias copiosas **penetren en vez de correr sobre la superficie** causando erosión.

### *Materiales para las terrazas*

Construir terrazas es como construir una escalera. El material que usted utiliza para hacer la cara de la grada puede ser madera tratada de construcción—como durmientes de rieles de ferrocarril, mástiles y postes—o ladrillos, rocas, bloques de concreto o materiales similares.

### *Altura de las paredes*

La inclinación de la cuesta con frecuencia dicta la altura de la pared. Construya las terrazas en su jardín lo suficientemente altas como para que el área con tierra entre ellas sea **bastante plana**. Asegúrese de que el material de la terraza sea **fuerte** y de que esté **suficientemente aferrado** para que se mantenga en su lugar a través de las heladas y el deshielo, las tormentas y otras condiciones similares. Proyectos grandes, tales como muros de contención, pueden requerir diseño profesional así como ayuda y equipo especializados. Asegúrese de **revisar los códigos de construcción locales** en lo que se refiere a la instalación de paredes altas, y **trabaje sin arriesgarse**.

### *Considere el control de la erosión*

Las fuertes lluvias pueden causar erosión entre las terrazas y crear pequeñas barrancas si el agua se concentra a medida que pasa sobre una terraza. Para ayudar a prevenir la erosión, **agregue pajote (mulch) u otro buen material de cobertura del suelo** a la tierra entre las terrazas.



Ron Nichols, USDA

## En la granja

Las terrazas atrapan la escorrentía, dejan que el agua penetre en el suelo y conducen sin riesgo el exceso hasta el pie de la ladera—similar a los aleros de desagüe en una casa. Los bordes de tierra alrededor del contorno de una ladera recortan una cuesta larga y la convierten en cuevas más cortas, evitando que el agua se convierta en una fuerza extremadamente erosiva.



Gene Alexander, USDA

Algunas terrazas están adheridas a pasto, lo cual proporciona control contra la erosión y un área de anidamiento para las aves. Las terrazas se usan frecuentemente en combinación con otras prácticas de conservación para proveer una protección del suelo más completa.

# La irrigación por goteo y otras técnicas de conservación pueden ahorrar agua y dinero

## En su jardín

**S**i usted depende del riego para que su jardín crezca y sea productivo, considere un sistema más eficiente; existen numerosas formas de mejorar el uso del agua.

### Use el agua de nuevo

Cuando llueve, si no hay ningún sistema de reciclaje, el agua que se escurre de su casa va a los desagües. Al guardar agua, y reusarla en su jardín o césped, ahorrará electricidad y agua.

Un sistema sencillo de reciclaje lleva el agua de los aleros de desagüe a un barril de almacenamiento. Usted puede llenar un balde con agua del barril y llevarlo a su jardín; este es un sistema simple y eficiente. Sin embargo, puede que desee un método más elaborado de recolectar y distribuir la lluvia.

### El regado para ahorrar electricidad



Cuando le sea conveniente, **riegue temprano en la mañana**. En climas áridos es aceptable regar al final de la tarde y en la noche; de esta manera, usted perderá menos agua por la evaporación que si regara en la mitad del día, y las plantas también estarán menos afectadas por el clima y podrán absorber el agua más eficientemente.

El pajote (mulch) o la tela de fibra conservan la humedad del suelo; usted puede encontrar materiales e información pertinentes en un vivero o en una ferretería.

Considere plantar especies nativas, ya que generalmente requieren poca o ninguna agua que no sea provista por la lluvia normal.

### Los beneficios de la irrigación por goteo

Un sistema de irrigación por goteo proporciona agua directamente a la planta, y usted puede controlar el flujo que va hacia cada una.



Ron Nichols, USDA

#### PÁGINA ANTERIOR

(arriba) *Unos macizos de flores en terrazas;* (abajo) *Un cultivo de terraza con pasto en el contorno.*

#### EN ESTA PÁGINA

(arriba) *Irrigación por goteo en un huerto;* (abajo) *Un eficaz sistema de irrigación por goteo en la granja.*

La irrigación por goteo incluye desde económicas mangueras con hoyitos hasta elaborados sistemas computarizados; puede que requiera una inversión inicial, pero a la larga **usará menos agua y tendrá una mejor distribución de dicha agua.**

Los viveros y ferreterías tendrán los materiales que necesita, pero puede que usted quiera construir su propio sistema a partir de una manguera común de jardín. Asegúrese de no hechar demasiado fertilizante cuando use un sistema de irrigación por goteo.

## En la granja

La irrigación por goteo, que comúnmente se utiliza para frutas y vegetales, disminuye la cantidad de agua que se evapora y aumenta la cantidad de agua que las plantas absorben. Al aplicar el agua directamente a la planta o cerca a ella, se evapora y desperdicia menos agua en el suelo sin plantar.

Los sistemas de irrigación de alto rendimiento para los cultivos en franjas usan menos energía para



Ron Nichols, USDA

bombear el agua y, debido a que la rocían hacia abajo, se evapora menos agua antes de que llegue a la cosecha. Los granjeros también implementan otras prácticas de manejo del agua para reducir la cantidad de agua requerida para producir una cosecha.

# La detección temprana y el tratamiento contra las plagas se traduce en un ambiente de cultivo más saludable



© Chuck Younger

## En su jardín

Una buena planificación puede colocarlo **a la delantera** de insectos, malezas y enfermedades indeseables. Unas plantas saludables y fuertes reducen el daño ocasionado por las plagas.

La **observación constante** de su césped o jardín es la mejor forma de mantenerse al tanto de los problemas potenciales de salud y de plagas de sus plantas. Si observa un deterioro mínimo, con frecuencia es más fácil tolerarlo y continuar la observación; si las plagas comienzan a causar serios daños, hay una cantidad de métodos de tratamiento disponibles.



Lynn Betts, USDA



## Cómo prevenir las plagas

- Plante especies que sean resistentes a las enfermedades y a las plagas.
- Seleccione una variedad de especies de plantas fuertes y siémbrelas a distancias adecuadas.
- Escoja plantas que florezcan y den frutos en diferentes épocas del año.
- Plante flores, hierbas y vegetales juntos, y cambie la ubicación de las plantas anuales cada año para evitar la acumulación progresiva de ciertas plagas.
- Limpie los residuos de las plantas y elimine la maleza antes de que crezca.
- Agregue casas para aves y murciélagos a su jardín.
- Proporcione hábitat para los insectos beneficiosos que cazan plagas.
- Riegue y agregue nutrientes adecuadamente para incrementar la fuerza de las plantas.

## Cómo controlar las plagas físicamente

- Quite los insectos a mano.
- Elimine las plagas lavando las plantas con un atomizador.
- Coloque trampas.
- Cree barreras alrededor de las plantas, tales como una cerca de malla metálica parcialmente hundida en el suelo contra los conejos, papel de aluminio envuelto alrededor de las plantas de vegetales contra las orugas nocturnas, y barreras sólidas para prevenir que la maleza invada los macizos de flores y los huertos.





© Janet Zinn

### *Insectos beneficiosos*

El tener los insectos adecuados en su jardín o patio puede mantener las plagas y la maleza bajo control, ya que ellos cazan a los insectos que pueden atacar a sus plantas. Los siguientes insectos pueden ayudar a controlar las plagas en su jardín:

- Las mariquitas y las larvas de crisopa para controlar los áfidos y una gran variedad de otros insectos.
- Las mantis religiosas para controlar un gran número de insectos.
- Curculiónidos (seedhead weevils) y otros escarabajos para controlar la maleza.
- Ácaros predatorios para controlar los ácaros, trips y muchas otras plagas.
- Escarabajos de tierra para controlar principalmente a las orugas que atacan a los árboles y arbustos.

### *Controles químicos*

Si los métodos listados arriba no resuelven su problema con la plaga, use químicos de **poca toxicidad y de rápida descomposición**. Siempre lea la etiqueta informativa,  **siga**

El control de plagas adecuado involucra una variedad de prácticas tales como rotar los cultivos para reducir problemas de insectos y enfermedad, y crear un seto vivo con hierbas altas para proporcionar hábitat para los insectos beneficiosos. La mayoría de los granjeros supervisan sus campos regularmente, una práctica conocida en inglés como "scouting", para mantenerse al tanto de la población de insectos y de maleza; sólo se inician medidas directas de control cuando las poblaciones alcanzan un nivel en el que el nivel de daño probable es inaceptable.

Cuando se necesitan pesticidas, los granjeros llenan y retiran los tanques que estén cerca de cualquier fuente de agua, mezclan sólo las cantidades necesarias y aplican solamente a la tierra donde existe el problema.

PÁGINA ANTERIOR  
(arriba a la izquierda)

*Áfidos;*  
(abajo a la izquierda)  
*Aplicación de insecticida en un diente de león.*

ESTA PÁGINA  
(arriba) *Reyezuelo de Corona Roja;*  
(abajo)  
*Supervisión de un campo de cultivo.*

**las indicaciones**, póngase ropa protectora y rocíe en un sólo lugar. Algunos de los químicos son:

- Jabón pesticida contra áfidos, insectos escamosos jóvenes, mosquitas blancas y trips.
- Polvo insecticida contra áfidos, escarabajos, pulgas, garrapatas, hormigas y grillos.
- Aceite hortícola contra áfidos, ácaros, saltamontes, cochinillas, insectos escamosos, pulgones y larvas de mosquitos.
- Pesticidas botánicos contra moscas minadoras de hojas, pulgas y garrapatas.

Antes de aplicar pesticidas, asegúrese de que no vaya a perjudicar a los insectos beneficiosos o a los humanos, a las mascotas y a la vida silvestre.

### *La vida en armonía con la vida silvestre*

En algunos casos, las prácticas que se describen en este libro podrían atraer alguna especie indeseada o más cantidad de una especie de lo ideal. Si tiene problemas con cualquier especie de vida silvestre, la mayoría de los viveros o tiendas de jardinería, así como las organizaciones listadas en la sección "Dónde obtener información adicional" en la parte posterior del libro, pueden proporcionar información acerca de cómo prevenir o controlarla. Las agencias gubernamentales listadas pueden proporcionar información acerca de los reglamentos federales y estatales relacionados con la protección de las especies de vida silvestre. La mayoría de las personas pueden resolver sus propios problemas y vivir en armonía con la vida silvestre una vez que tienen la información y las herramientas apropiadas.

## **En la granja**



Tim McCabe, USDA